

根據《一手住宅物業銷售條例》第 60 條所備存的成交記錄冊
Register of Transactions kept for the purpose of section 60 of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance

第一部份：基本資料

Part 1: Basic Information

發展項目名稱 Name of Development	天籟 VALAIS	期數(如有) Phase No. (if any)	--
發展項目位置 Location of Development	新界古洞路28號及33號 28 & 33 Kwu Tung Road, New Territories		

重要告示：

1. 閱讀該些只顯示臨時買賣合約的資料的交易項目時請特別小心，因為有關交易並未簽署買賣合約，所顯示的交易資料是以臨時買賣合約為基礎，有關交易資料日後可能會出現變化。
2. 根據《一手住宅物業銷售條例》第 61 條，成交記錄冊的目的是向公眾人士提供列於記錄冊內關於該項目的交易資料，使公眾人士了解香港的住宅物業市場狀況。記錄冊內的個人資料除供指定用途使用外，不得作其他用途。

Important Note:

1. Please read with particular care those entries with only the particulars of the Preliminary Agreements for Sale and Purchase (PASPs) shown. They are transactions which have not yet proceeded to the Agreement for Sale and Purchase (ASP) stage. For those transactions, the information shown is premised on PASPs and may be subject to change.
2. According to section 61 of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance, the purpose of the Register is to provide a member of the public with the transaction information relating to the development, as set out in the Register, for understanding the residential property market conditions in Hong Kong. The personal data in the Register should not be used for any purpose not related to the specified purpose.

(A)	(B)	(C)	(D)				(E)	(F)	(G)	(H)		
臨時買賣合約 的日期 (日-月-年) Date of PASP (DD-MM-YYYY)	買賣合約的日期 (日-月-年) Date of ASP (DD-MM-YYYY)	終止買賣合約 的日期 (如適用) (日-月-年) Date of termination of ASP (if applicable) (DD-MM-YYYY)	住宅物業的描述 (如包括車位，請一併提供有關車位的資料) Description of Residential Property (if parking space is included, please also provide details of the parking space)				成交金額 Transaction Price	售價修改的 細節及日期 (日-月-年) Details and Date (DD-MM-YYYY) of any revision of price	支付條款 Terms of Payment	買方是賣方的 有關連人士 The purchaser is a related party to the vendor		
			大廈名稱 Block Name	樓層 Floor	單位 Unit	車位(如有) Car-parking space (if any)					屋號 (House number) / 屋名 (Name of the house)	
02-03-2017	09-03-2017		庫爾大道17號洋房 Chur Avenue House No. 17				\$38,000,000		招標文件支付辦法 (支付辦法 T1) Payment Plan (Payment Plan T1) of Tender Document (請參閱招標文件內要約表格) (Please refer to the Offer Form of Tender Document) • 見備註/See Remarks 7 (b)(i) • 見備註/See Remarks 7 (b)(ii) • 見備註/See Remarks 7 (b)(iii) • 見備註/See Remarks 7 (c)(i) • 見備註/See Remarks 7 (c)(ii) 招標文件支付辦法 (支付辦法 T1) Payment Plan (Payment Plan T1) of Tender Document 見備註/See Remarks 7.1(a)(v) • 見備註/See Remarks 7.1(b)(i)(l) • 見備註/See Remarks 7.1(b)(ii)(b) • 見備註/See Remarks 7.1(b)(iii) • 見備註/See Remarks 7.1(c)(iv) • 見備註/See Remarks 7.1(c)(ii) • (在18-09-2019修訂) (revised on 18-09-2019)			
05-04-2017	12-04-2017		蘇黎世大道12號洋房 Zurich Avenue House No. 12				\$60,620,000		招標文件支付辦法 (支付辦法 TA1) Payment Plan (Payment Plan TA1) of Tender Document (請參閱招標文件內要約表格) (Please refer to the Offer Form of Tender Document) • 見備註/See Remarks 7 (b)(iv) • 見備註/See Remarks 7 (b)(vii) • 見備註/See Remarks 7 (b)(iii) • 見備註/See Remarks 7 (c)(i) • 見備註/See Remarks 7 (c)(ii) 招標文件靈活付款計劃 I (TA1) Flexible Payment Plan I (TA1) of Tender Document 見備註/See Remarks 7.1 (a)(i) • 見備註/See Remarks 7.1 (b)(i)(a) • 見備註/See Remarks 7.1 (b)(i)(d) • 見備註/See Remarks 7.1 (b)(i)(g) • 見備註/See Remarks 7.1 (b)(ii)(a) • 見備註/See Remarks 7.1 (c)(i) • 見備註/See Remarks 7.1 (b)(iii) • 見備註/See Remarks 7.1 (c)(ii) • (在18-09-2019修訂) (revised on 18-09-2019)			

(A)	(B)	(C)	(D)				(E)	(F)	(G)	(H)
臨時買賣合約 的日期 (日-月-年) Date of PASP (DD-MM-YYYY)	買賣合約的日期 (日-月-年) Date of ASP (DD-MM-YYYY)	終止買賣合約 的日期 (如適用) (日-月-年) Date of termination of ASP (if applicable) (DD-MM-YYYY)	住宅物業的描述 (如包括車位, 請一併提供有關車位的資料) Description of Residential Property (if parking space is included, please also provide details of the parking space)				成交金額 Transaction Price	售價修改的 細節及日期 (日-月-年) Details and Date (DD-MM-YYYY) of any revision of price	支付條款 Terms of Payment	買方是賣方的 有關連人士 The purchaser is a related party to the vendor
			大廈名稱 Block Name	樓層 Floor	單位 Unit	車位(如有) Car-parking space (if any)				
			屋號 (House number) / 屋名 (Name of the house)							
11-07-2017	18-07-2017		莫里茲大道7號洋房 Moritz Avenue House No.7				\$38,800,000		招標文件支付辦法 (支付辦法 TA1) Payment Plan (Payment Plan TA1) of Tender Document (請參閱招標文件內要約表格) (Please refer to the Offer Form of Tender Document) • 見備註/See Remarks 7 (b)(iv) • 見備註/See Remarks 7 (b)(vii) • 見備註/See Remarks 7 (b)(iii) • 見備註/See Remarks 7 (e)(i) • 見備註/See Remarks 7 (e)(ii) 招標文件靈活付款計劃 I (TA1) Flexible Payment Plan I (TA1) of Tender Document 見備註/See Remarks 7.1 (a)(i) • 見備註/See Remarks 7.1 (b)(i)(a) • 見備註/See Remarks 7.1 (b)(i)(d) • 見備註/See Remarks 7.1 (b)(i)(g) • 見備註/See Remarks 7.1 (b)(ii)(a) • 見備註/See Remarks 7.1 (c)(i) • 見備註/See Remarks 7.1 (b)(iii) • 見備註/See Remarks 7.1 (c)(ii) • (在18-09-2019修訂) (revised on 18-09-2019)	
19-05-2019	24-05-2019		庫爾大道2號洋房 Chur Avenue House No. 2				\$38,567,400		招標文件靈活付款計劃 I (TA1) Flexible Payment Plan I (TA1) of Tender Document 見備註/See Remarks 7.1 (a)(i) • 見備註/See Remarks 7.1 (b)(i)(a) • 見備註/See Remarks 7.1 (b)(i)(d) • 見備註/See Remarks 7.1 (b)(i)(g) • 見備註/See Remarks 7.1 (b)(ii)(a) • 見備註/See Remarks 7.1 (c)(i) • 見備註/See Remarks 7.1 (b)(iii) • 見備註/See Remarks 7.1 (c)(ii) • 見備註/See Remarks 7.1 (d)(i)	
25-06-2019	03-07-2019	30-12-2021	蘇黎世大道2號洋房 Zurich Avenue House No. 2				\$38,033,100		招標文件(TD1) 480日付款計劃 (TD1) 480 Days Payment Plan of Tender Document 見備註/See Remarks 7.1 (a)(iv) • 見備註/See Remarks 7.1 (b)(i)(i) • 見備註/See Remarks 7.1 (b)(i)(j) • 見備註/See Remarks 7.1 (b)(i)(k) • 見備註/See Remarks 7.1 (c)(iii) • 見備註/See Remarks 7.1 (b)(iv) • 見備註/See Remarks 7.1 (c)(ii)	

(A)	(B)	(C)	(D)				(E)	(F)	(G)	(H)
臨時買賣合約 的日期 (日-月-年) Date of PASP (DD-MM-YYYY)	買賣合約的日期 (日-月-年) Date of ASP (DD-MM-YYYY)	終止買賣合約 的日期 (如適用) (日-月-年) Date of termination of ASP (if applicable) (DD-MM-YYYY)	住宅物業的描述 (如包括車位, 請一併提供有關車位的資料) Description of Residential Property (if parking space is included, please also provide details of the parking space)				成交金額 Transaction Price	售價修改的 細節及日期 (日-月-年) Details and Date (DD-MM-YYYY) of any revision of price	支付條款 Terms of Payment	買方是賣方的 有關連人士 The purchaser is a related party to the vendor
			大廈名稱 Block Name	樓層 Floor	單位 Unit	車位(如有) Car-parking space (if any)				
			屋號 (House number) / 屋名 (Name of the house)							
18-10-2021	25-10-2021		蘇黎世大道17號洋房 Zurich Avenue House No. 17				\$59,000,000		招標文件3+1年付款計劃 (TE1) 3+1 Years Payment Plan (TE1) of Tender Document • 見備註/See Remarks 7.1 (a)(vi) • 見備註/See Remarks 7.1 (b)(i)(n) • 見備註/See Remarks 7.1 (b)(i)(o) • 見備註/See Remarks 7.1 (b)(i)(p) • 見備註/See Remarks 7.1 (c)(v) • 見備註/See Remarks 7.1 (c)(vii) • 見備註/See Remarks 7.1 (c)(viii) • 見備註/See Remarks 7.1 (b)(v) • 見備註/See Remarks 7.1 (d)(ii)(a) • 見備註/See Remarks 7.1 (c)(ii)	
N/A 不適用	28-04-2023	19-04-2024	蘇黎世大道20號洋房 Zurich Avenue House No. 20				\$60,000,000		成交金額已於簽署買賣合約之時付清 Transaction price was paid in full upon signing of the ASP	√ *
13-07-2023	20-07-2023		蘇黎世大道2號洋房 Zurich Avenue House No. 2				\$41,300,000		招標文件5年付款計劃 (TF1) 5 Years Payment Plan (TF1) of Tender Document • 見備註/See Remarks 7.1 (a)(vii) • 見備註/See Remarks 7.1 (c)(vi) • 見備註/See Remarks 7.1 (c)(vii) • 見備註/See Remarks 7.1 (b)(v) • 見備註/See Remarks 7.1 (d)(ii)(d) • 見備註/See Remarks 7.1 (c)(ii)	

*該交易為集團內部轉讓。買方是賣方於《一手住宅物業銷售條例》第59(7)(a)(iv)條所提述的有聯繫法團，該條例第64(a)條下的例外情況適用。

*The transaction is an intra group transfer. The purchaser is an associate corporation of the vendor referred to in section 59(7)(a)(iv) of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance and the exception under section 64(a) of the said Ordinance applies.

- 關於臨時買賣合約的資料(即(A), (D), (E), (G) 及 (H) 欄)須於擁有人訂立該等臨時買賣合約之後的24 小時內填入此記錄冊。在擁有人訂立買賣合約之後的1 個工作日之內，賣方須在此記錄冊內記入該合約的日期及在(H)欄所述的交易詳情有任何改動的情況下，須在此記錄冊中修改有關記項。
Information on the PASPs (i.e. columns (A), (D), (E), (G) and (H)) should be entered into this register within 24 hours after the owner enters into the relevant PASPs. Within 1 working day after the date on which the owner enters into the relevant ASPs, the vendor must enter the date of that agreement in this register and revise the entry in this register if there is any change in the particulars of the transaction mentioned in column (H).
- 如買賣合約於某日期遭終止，賣方須在該日期後的1 個工作日內，在此記錄冊(C)欄記入該日期。
If an ASP is terminated, the vendor must within 1 working day after the date of termination, enter that date in column (C) of this register.
- 如在簽訂臨時買賣合約的日期之後的5 個工作日內未有簽訂買賣合約，賣方可在該日期之後的第6 個工作日在(B)欄寫上「簽訂臨時買賣合約後交易再未有進展」，以符合一手住宅物業銷售條例第59(2)(c)條的要求。
If the PASP does not proceed to ASP within 5 working days after the date on which the PASP is entered into, in order to fulfill the requirement under section 59(2)(c) of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance, vendor may state “the PASP has not proceeded further” in column (B) on the sixth working day after that date.
- 在住宅物業的售價根據一手住宅物業銷售條例第35(2)條修改的日期之後的1 個工作日之內，賣方須將有關細節及該日期記入此記錄冊(F)欄。
Within 1 working day after the date on which the price of a residential property is revised under section 35(2) of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance, the Vendor must enter the details and that date in column (F) of this register.
- 賣方須一直提供此記錄冊，直至發展項目中的每一住宅物業的首份轉讓契均已於土地註冊處註冊的首日完結。
The Vendor should maintain this Register until the first day on which the first assignment of each residential property in the development has been registered in the Land Registry.
- 本記錄冊會在(H)欄以"√"標示買方是賣方的有關連人士的交易。如有以下情況，某人即屬賣方的有關連人士 –
 - 該賣方屬法團，而該人是 –
 - 該賣方的董事，或該董事的父母、配偶或子女；
 - 該賣方的經理；
 - 上述董事、父母、配偶、子女或經理屬其董事或股東的私人公司；
 - 該賣方的有聯繫法團或控權公司；
 - 上述有聯繫法團或控權公司的董事，或該董事的父母、配偶或子女；或
 - 上述有聯繫法團或控權公司的經理；
 - 該賣方屬個人，而該人是 –
 - 該賣方的父母、配偶或子女；或
 - 上述父母、配偶或子女屬其董事或股東的私人公司；或
 - 該賣方屬合夥，而該人是 –
 - 該賣方的合夥人，或該合夥人的父母、配偶或子女；或
 - 其董事或股東為上述合夥人、父母、配偶或子女的私人公司。

The transactions in which the purchaser is a related party to the vendor will be marked with"√" in column (H) in this register. A person is a related party to a vendor if –

- where that vendor is a corporation, the person is –
 - a director of that vendor, or a parent, spouse or child of such a director;
 - a manager of that vendor;
 - a private company of which such a director, parent, spouse, child or manager is a director or shareholder;
 - an associate corporation or holding company of that vendor;
 - a director of such an associate corporation or holding company, or a parent, spouse or child of such a director; or
 - a manager of such an associate corporation or holding company;
 - where that vendor is an individual, the person is –
 - a parent, spouse or child of that vendor; or
 - a private company of which such a parent, spouse or child is a director or shareholder; or
 - where that vendor is a partnership, the person is –
 - a partner of that vendor, or a parent, spouse or child of such a partner; or
 - a private company of which such a partner, parent, spouse, child is a director or shareholder.
- (G)欄所指的支付條款包括售價的任何折扣，及就該項購買而連帶的贈品、財務優惠或利益。
For column (G), the terms of payment include any discount on the price, and any gift, or any financial advantage or benefit, made available in connection with the purchase.

- 可就購買該項目中的指定住宅物業而連帶獲得的財務優惠
Financial advantages to be made available in connection with the purchase of a specified residential property in the Development
 - 「印花稅優惠」- 包括『「印花稅現金回贈」金額相等於買方就正式合約應付的並以《2014印花稅(修訂)(第 2 號)條例》所列出的稅率計算的從價印花稅的80%或(如適用)買家印花稅的100%(視情況而定)及「過渡性貸款- 印花稅繳款」(只適用於買方為個人或香港註冊成立的有限公司及其所有股東及董事均為個人)(最高金額為就正式合約應付的並以《2014印花稅(修訂)(第 2 號)條例》所列出的稅率計算的從價印花稅的80%或(如適用)買家印花稅的80%(視情況而定)或「港幣\$10,000現金回贈」』為免疑問，印花稅現金回贈及過渡性貸款的金額無論如何也不會以政府於2016年11月4日公佈的建議徵收的15%從價印花稅新稅率計算
'Stamp Duty Offer(s)' - Including "'Stamp Duty Cash Rebate' (The amount shall be equal to 80% of the ad valorem stamp duty under and calculated at the rates as set out in the Stamp Duty (Amendment) (No. 2) Ordinance 2014 or (if applicable) 100% of the buyer's stamp duty (as the case may be) chargeable on the Agreement.)" AND "'Transitional Loan - Stamp Duty Payment' (Applicable only to the Purchaser who is individual or limited company incorporated in Hong Kong with all its shareholder(s) and director(s) being individual(s)) (The maximum Transitional Loan amount shall be 80% of the ad valorem stamp duty under and calculated at the rates as set out in the Stamp Duty (Amendment) (No. 2) Ordinance 2014 or (if applicable) 80% of the buyer's stamp duty (as the case may be) chargeable (For the avoidance of doubt, the amount of Stamp Duty Cash Rebate shall not in any event be calculated at the proposed new rate of 15% for ad valorem stamp duty announced by the Government on 4 November 2016) on the Agreement.) OR 'HK\$10,000 Cash Rebate' " For the avoidance of doubt, the amount of Stamp Duty Cash Rebate and Transitional Loan shall not in any event be calculated at the proposed new rate of 15% for ad valorem stamp duty announced by the Government on 4 November 2016
 - 「免息前期貸款(只適用於買方為個人)」- 「最高金額為樓價的15%」
'Interest-Free Part Payment Financing (only applicable to the Purchaser who is an individual)' - 'The maximum amount of the Part Payment Financing shall be 15% of the purchase price'

- (iii) 「備用按揭貸款優惠」- 包括「備用第一按揭貸款(『第一按揭貸款』)- 最高金額為淨樓價的80%」或「備用第二按揭貸款(『第二按揭貸款』)- 最高金額為淨樓價的25%」
 'Standby Mortgage Loan Offers' - Including "Standby First Mortgage Loan ("First Mortgage Loan") - The maximum First Mortgage Loan amount shall be 80% of the net purchase price" OR "Standby Second Mortgage Loan ("Second Mortgage Loan")" - The maximum Second Mortgage Loan amount shall be 25% of the net purchase price"
- (iv) 「印花稅優惠」- 包括『「印花稅現金回贈」金額相等於以從價印花稅以較低稅率（第2標準）計算的從價印花稅的100%，上限為樓價的4.25%及「過渡性貸款- 印花稅繳款」（只適用於買方為個人或香港註冊成立的有限公司及其所有股東及董事均為個人）最高金額為就正式合約應付的從價印花稅的70%，上限為樓價的2.975%或「港幣\$10,000現金回贈」』
 'Stamp Duty Offer(s)' - Including "'Stamp Duty Cash Rebate' (The amount shall be equal to 100% of the ad valorem stamp duty calculated at lower rates (Scale 2), subject to a cap of 4.25% of the purchase price." AND "'Transitional Loan - Stamp Duty Payment' (Applicable only to the Purchaser who is individual or limited company incorporated in Hong Kong with all its shareholder(s) and director(s) being individual(s)) (The maximum Transitional Loan amount shall be 70% of the ad valorem stamp duty chargeable on the Agreement, subject to a cap of 2.975% of the purchase price OR 'HK\$10,000 Cash Rebate' "
- (v) 「印花稅優惠」- 包括『「印花稅現金回贈」印花稅現金回贈的金額相等於就正式合約應付的從價印花稅的70%及「過渡性貸款- 印花稅繳款」（只適用於買方為個人或香港註冊成立的有限公司及其所有股東及董事均為個人）最高金額為就正式合約應付的從價印花稅的70%或「港幣\$10,000現金回贈」』
 'Stamp Duty Offer(s)' - Including "'Stamp Duty Cash Rebate' (The amount shall be equal to 70% of the ad valorem stamp duty chargeable on the Agreement." AND "'Transitional Loan - Stamp Duty Payment' (Applicable only to the Purchaser who is individual or limited company incorporated in Hong Kong with all its shareholder(s) and director(s) being individual(s))(The maximum Transitional Loan amount shall be 70% of the ad valorem stamp duty chargeable on the Agreement OR 'HK\$10,000 Cash Rebate' "
- (vi) 「印花稅優惠」- 包括『「印花稅現金回贈」金額相等於買方就正式合約應付的買家印花稅的100%及「過渡性貸款- 印花稅繳款」（只適用於買方為個人或香港註冊成立的有限公司及其所有股東及董事均為個人）最高金額為就正式合約應付的買家印花稅的70%或「港幣\$10,000現金回贈」』
 'Stamp Duty Offer(s)' - Including "'Stamp Duty Cash Rebate' (The amount shall be equal to 100% of the buyer's stamp duty chargeable on the Agreement. " AND "'Transitional Loan - Stamp Duty Payment' (Applicable only to the Purchaser who is individual or limited company incorporated in Hong Kong with all its shareholder(s) and director(s) being individual(s)) (The maximum Transitional Loan amount shall be 70% of the buyer's stamp duty chargeable on the Agreement OR 'HK\$10,000 Cash Rebate' "
- (vii) 「免息前期貸款(只適用於買方為個人)」- 「最高金額為樓價的10%」
 'Interest-Free Part Payment Financing (only applicable to the Purchaser who is an individual)' - 'The maximum amount of the Part Payment Financing shall be 10% of the purchase price'
- (c) 可就購買該項目中的指定住宅物業而連帶獲得的利益
 Benefit to be made available in connection with the purchase of a specified residential property in the Development
- (i) 「提前成交現金回贈」
 'Early Completion Cash Rebate'
- (ii) 「首3年保修優惠」
 'First 3 Years Warranty Offer'
- (d) 可就購買該項目中的指定住宅物業而連帶獲得的贈品
 Gift to be made available in connection with the purchase of a specified residential property in the Development
- (i) 「傢俱和物件優惠」
 'Furniture and Chattels Offer'

7.1 (G)欄所指的支付條款包括售價的任何折扣，及就該項購買而連帶的贈品、財務優惠或利益。

For column (G), the terms of payment include any discount on the price, and any gift, or any financial advantage or benefit, made available in connection with the purchase.

於本備註7.1內，「樓價」指相關招標文件中所列之價錢，即臨時買賣合約中訂明的住宅物業的售價及(E)欄所指的「成交金額」。

In this Remark 7.1, "Purchase Price" means the price set out in the relevant Tender Document (i.e. the price of the Residential Property stated in the Preliminary Agreement for Sale and Purchase and the Transaction Price stated in Column (E)).

- (a) 支付條款包括售價的任何折扣（只適用於以投標方式購買的物業）
 the terms of payment include any discount on the price (Applicable for properties purchased by way of tender only)
- (i) 靈活付款計劃 I (TA1)
 Flexible Payment Plan I (TA1)
- 臨時訂金即樓價5%於投標書獲賣方接納當日（即接納書的日期）繳付
 - A preliminary deposit equivalent to 5% of the Purchase Price shall be paid upon the tender being accepted by the Vendor (i.e. the date of the Letter of Acceptance)
 - 樓價5%於接納書的日期後30日內繳付
 - 5% of the Purchase Price shall be paid within 30 days after the date of Letter of Acceptance
 - 樓價5%於接納書的日期後120日內繳付
 - 5% of the Purchase Price shall be paid within 120 days after the date of Letter of Acceptance
 - 樓價5%於接納書的日期後300日內繳付
 - 5% of the Purchase Price shall be paid within 300 days after the date of Letter of Acceptance
 - 樓價80%（樓價餘額）於接納書的日期後480日內繳付
 - 80% of the Purchase Price (balance of the Purchase Price) shall be paid within 480 days after the date of Letter of Acceptance
- (ii) 靈活付款計劃 II (TB1)
 Flexible Payment Plan II (TB1)
- 臨時訂金即樓價5%於投標書獲賣方接納當日（即接納書的日期）繳付
 - A preliminary deposit equivalent to 5% of the Purchase Price shall be paid upon the tender being accepted by the Vendor (i.e. the date of the Letter of Acceptance)
 - 樓價5%於接納書的日期後30日內繳付
 - 5% of the Purchase Price shall be paid within 30 days after the date of Letter of Acceptance
 - 樓價5%於接納書的日期後120日內繳付
 - 5% of the Purchase Price shall be paid within 120 days after the date of Letter of Acceptance
 - 樓價5%於接納書的日期後300日內繳付
 - 5% of the Purchase Price shall be paid within 300 days after the date of Letter of Acceptance
 - 樓價80%（樓價餘額）於接納書的日期後480日內繳付
 - 80% of the Purchase Price (balance of the Purchase Price) shall be paid within 480 days after the date of Letter of Acceptance

- (iii) BSD靈活付款計劃 (TC1)
BSD Flexible Payment Plan (TC1)
- 臨時訂金即樓價5%於投標書獲賣方接納當日 (即接納書的日期) 繳付
 - A preliminary deposit equivalent to 5% of the Purchase Price shall be paid upon the tender being accepted by the Vendor (i.e. the date of the Letter of Acceptance)
 - 樓價5%於接納書的日期後30日內繳付
 - 5% of the Purchase Price shall be paid within 30 days after the date of Letter of Acceptance
 - 樓價5%於接納書的日期後120日內繳付
 - 5% of the Purchase Price shall be paid within 120 days after the date of Letter of Acceptance
 - 樓價5%於接納書的日期後300日內繳付
 - 5% of the Purchase Price shall be paid within 300 days after the date of Letter of Acceptance
 - 樓價80% (樓價餘額) 於接納書的日期後480日內繳付
 - 80% of the Purchase Price (balance of the Purchase Price) shall be paid within 480 days after the date of Letter of Acceptance
- (iv) (TD1) 480日付款計劃
(TD1) 480 Days Payment Plan
- 臨時訂金即樓價5%於投標書獲賣方接納當日 (即接納書的日期) 繳付
 - A preliminary deposit equivalent to 5% of the Purchase Price shall be paid upon the tender being accepted by the Vendor (i.e. the date of the Letter of Acceptance)
 - 加付訂金即樓價5%於接納書的日期後30日內繳付
 - A further deposit equivalent to 5% of the Purchase Price shall be paid within 30 days after the date of Letter of Acceptance
 - 樓價5%於接納書的日期後120日內繳付
 - 5% of the Purchase Price shall be paid within 120 days after the date of Letter of Acceptance
 - 樓價5%於接納書的日期後300日內繳付
 - 5% of the Purchase Price shall be paid within 300 days after the date of Letter of Acceptance
 - 樓價80% (樓價餘額) 於接納書的日期後480日內繳付
 - 80% of the Purchase Price (balance of purchase price) shall be paid within 480 days after the date of Letter of Acceptance
- (v) 支付辦法 T1
Payment Plan T1
- 臨時訂金即樓價 5%於投標書獲賣方接納當日(即接納書的日期)繳付
 - A preliminary deposit equivalent to 5% of the purchase price shall be paid upon the tender being accepted by the Vendor (i.e. the date of the Letter of Acceptance)
 - 相等於樓價 5%於接納書的日期後 30 日內繳付
 - 5% of the purchase price shall be paid within 30 days after the date of Letter of Acceptance
 - 相等於樓價 5%於接納書的日期後 120 日內繳付
 - 5% of the purchase price shall be paid within 120 days after the date of Letter of Acceptance
 - 相等於樓價 5%於接納書的日期後 300 日內繳付
 - 5% of the purchase price shall be paid within 300 days after the date of Letter of Acceptance
 - 相等於樓價 5%於接納書的日期後 480 日內繳付
 - 5% of the purchase price shall be paid within 480 days after the date of Letter of Acceptance
 - 相等於樓價 75%(樓價餘額)於接納書的日期後 660 日內繳付
 - 75% of the purchase price (balance of the purchase price) shall be paid within 660 days after the date of the Letter of Acceptance
- (vi) 3+1 年付款計劃 (TE1)
3+1 Years Payment Plan (TE1)
- 臨時訂金即樓價 5%於投標書獲賣方接納當日 (即接納書的日期) 繳付
 - A preliminary deposit equivalent to 5% of the Purchase Price shall be paid upon the tender being accepted by the Vendor (i.e. the date of the Letter of Acceptance)
 - 樓價 8%於接納書的日期後 150 日內繳付
 - 8% of the Purchase Price shall be paid within 150 days after the date of the Letter of Acceptance
 - 樓價 1%於接納書的日期後 360 日內繳付
 - 1% of the Purchase Price shall be paid within 360 days after the date of the Letter of Acceptance
 - 樓價 1%於接納書的日期後 720 日內繳付
 - 1% of the Purchase Price shall be paid within 720 days after the date of the Letter of Acceptance
 - 樓價 85%(樓價餘額)於接納書的日期後 1,100 日內繳付
 - 85% of the Purchase Price (the balance of the Purchase Price) shall be paid within 1,100 days after the date of the Letter of Acceptance
- (vii) 5 年付款計劃 (TF1)
5 Years Payment Plan (TF1)
- 臨時訂金即樓價 5%於投標書獲賣方接納當日 (即接納書的日期) 繳付
 - A preliminary deposit equivalent to 5% of the Purchase Price shall be paid upon the tender being accepted by the Vendor (i.e. the date of the Letter of Acceptance)
 - 樓價 8%於接納書的日期後 150 日內繳付
 - 8% of the Purchase Price shall be paid within 150 days after the date of the Letter of Acceptance
 - 樓價 1%於接納書的日期後 360 日內繳付
 - 1% of the Purchase Price shall be paid within 360 days after the date of the Letter of Acceptance
 - 樓價 1%於接納書的日期後 720 日內繳付
 - 1% of the Purchase Price shall be paid within 720 days after the date of the Letter of Acceptance
 - 樓價 1%於接納書的日期後 1,080 日內繳付
 - 1% of the Purchase Price shall be paid within 1,080 days after the date of the Letter of Acceptance
 - 樓價 1%於接納書的日期後 1,440 日內繳付
 - 1% of the Purchase Price shall be paid within 1,440 days after the date of the Letter of Acceptance
 - 樓價 83% (樓價餘額) 於接納書的日期後 1,830 日內繳付
 - 83% of the Purchase Price (the balance of the Purchase Price) shall be paid within 1,830 days after the date of the Letter of Acceptance

- (viii) 720日（提前入住）付款計劃（TG1）
720 Days (Early Move-in) Payment Plan (TG1)
- 臨時訂金即樓價5%於投標書獲賣方接納當日（即接納書的日期）繳付
 - A preliminary deposit equivalent to 5% of the Purchase Price shall be paid upon the tender being accepted by the Vendor (i.e. the date of the Letter of Acceptance)
 - 樓價5%於接納書的日期後120日內繳付
 - 5% of the Purchase Price shall be paid within 120 days after the date of the Letter of Acceptance
 - 樓價2.5%於接納書的日期後360日內繳付
 - 2.5% of the Purchase Price shall be paid within 360 days after the date of the Letter of Acceptance
 - 樓價2.5%於接納書的日期後540日內繳付
 - 2.5% of the Purchase Price shall be paid within 540 days after the date of the Letter of Acceptance
 - 樓價85%(樓價餘額)於接納書的日期後720日內繳付
 - 85% of the Purchase Price (the balance of the Purchase Price) shall be paid within 720 days after the date of the Letter of Acceptance

- (ix) 720日付款計劃（TH1）
720 Days Payment Plan (TH1)
- 臨時訂金即樓價5%於投標書獲賣方接納當日（即接納書的日期）繳付
 - A preliminary deposit equivalent to 5% of the Purchase Price shall be paid upon the tender being accepted by the Vendor (i.e. the date of the Letter of Acceptance)
 - 樓價5%於接納書的日期後120日內繳付
 - 5% of the Purchase Price shall be paid within 120 days after the date of the Letter of Acceptance
 - 樓價2.5%於接納書的日期後360日內繳付
 - 2.5% of the Purchase Price shall be paid within 360 days after the date of the Letter of Acceptance
 - 樓價2.5%於接納書的日期後540日內繳付
 - 2.5% of the Purchase Price shall be paid within 540 days after the date of the Letter of Acceptance
 - 樓價85%(樓價餘額)於接納書的日期後720日內繳付
 - 85% of the Purchase Price (the balance of the Purchase Price) shall be paid within 720 days after the date of the Letter of Acceptance

(b) 可就購買該項目中的指定住宅物業而連帶獲得的財務優惠

Financial advantages to be made available in connection with the purchase of a specified residential property in the Development

(i) 印花稅優惠

Stamp Duty Offer(s)

- (a) 買方在按正式合約完成該物業買賣交易的情況下，可獲賣方提供印花稅現金回贈（『印花稅現金回贈』）。印花稅現金回贈的金額相等於以從價印花稅以較低稅率（第2標準）計算的從價印花稅的100%，上限為樓價的4.25%
Subject to the completion of the sale and purchase of the Property in accordance with the Agreement, the Purchaser shall be entitled to a Stamp Duty Cash Rebate (“Stamp Duty Cash Rebate”) offered by the Vendor which amount shall be equal to 100% of the ad valorem stamp duty calculated at lower rates (Scale 2), subject to a cap of 4.25% of the Purchase Price
- (b) 買方在按正式合約完成該物業買賣交易的情況下，可獲賣方提供印花稅現金回贈（『印花稅現金回贈』）。印花稅現金回贈的金額相等於就正式合約應付的從價印花稅的70%
Subject to the completion of the sale and purchase of the Property in accordance with the Agreement, the Purchaser shall be entitled to a Stamp Duty Cash Rebate (“Stamp Duty Cash Rebate”) offered by the Vendor which amount shall be equal to 70% of the ad valorem stamp duty chargeable on the Agreement
- (c) 買方在按正式合約完成該物業買賣交易的情況下，可獲賣方提供印花稅現金回贈（『印花稅現金回贈』）。印花稅現金回贈的金額相等於買方就正式合約應付的買家印花稅的100%
Subject to the completion of the sale and purchase of the Property in accordance with the Agreement, the Purchaser shall be entitled to a Stamp Duty Cash Rebate (“Stamp Duty Cash Rebate”) offered by the Vendor which amount shall be equal to 100% of the buyer's stamp duty chargeable on the Agreement
- (d) 「過渡性貸款－印花稅繳款」（只適用於買方為個人或香港註冊成立的有限公司及其所有股東及董事均為個人）- 過渡性貸款的最高金額為就正式合約應付的從價印花稅的70%，上限為樓價的2.975%
'Transitional Loan-Stamp Duty Payment' (Applicable only to the Purchaser who is individual or limited company incorporated in Hong Kong with all its shareholder(s) and director(s) being individual(s)) - The maximum Transitional Loan amount shall be 70% of the ad valorem stamp duty chargeable on the Agreement, subject to a cap of 2.975% of the Purchase Price
- (e) 「過渡性貸款－印花稅繳款」（只適用於買方為個人或香港註冊成立的有限公司及其所有股東及董事均為個人）- 過渡性貸款的最高金額為就正式合約應付的從價印花稅的70%
'Transitional Loan-Stamp Duty Payment' (Applicable only to the Purchaser who is individual or limited company incorporated in Hong Kong with all its shareholder(s) and director(s) being individual(s)) - The maximum Transitional Loan amount shall be 70% of the ad valorem stamp duty chargeable on the Agreement
- (f) 「過渡性貸款－印花稅繳款」（只適用於買方為個人或香港註冊成立的有限公司及其所有股東及董事均為個人）- 過渡性貸款的最高金額為就正式合約應付的買家印花稅的70%
'Transitional Loan-Stamp Duty Payment' (Applicable only to the Purchaser who is individual or limited company incorporated in Hong Kong with all its shareholder(s) and director(s) being individual(s)) - The maximum Transitional Loan amount shall be 70% of the buyer's stamp duty chargeable on the Agreement
- (g) 如買方沒有使用過渡性貸款，在買方按正式合約完成物業買賣交易的情況下，可獲額外港幣\$10,000現金回贈
If the Purchaser has not utilized the Transitional Loan, subject to completion of the sale and purchase of the Property in accordance with the Agreement, an extra cash rebate of HK\$10,000 would be offered to the Purchaser
- (h) 買方在按正式合約完成買賣交易的情況下，可獲賣方提供印花稅現金回贈。印花稅現金回贈的金額相等於樓價的10.5%
Subject to the completion of the sale and purchase in accordance with the Agreement, the Purchaser shall be entitled to a Stamp Duty Cash Rebate as offered by the Vendor which amount shall be equal to 10.5% of the Purchase Price
- (i) 買方在按正式合約完成買賣交易的情況下，可獲賣方提供印花稅現金回贈。印花稅現金回贈的金額相等於樓價的2.975%
Subject to the completion of the sale and purchase in accordance with the Agreement, the Purchaser shall be entitled to a Stamp Duty Cash Rebate as offered by the Vendor which amount shall be equal to 2.975% of the Purchase Price
- (j) 印花稅過渡性貸款（只適用於買方為個人或香港註冊成立的有限公司及其所有股東及董事均為個人）- 如買方享有印花稅現金回贈，買方可向指定財務機構申請印花稅過渡性貸款，印花稅過渡性貸款的最高金額為(i)就正式合約應付的從價印花稅的70%；或(ii)於要約表格中所指明的印花稅現金回贈的金額，以較低者為準
Stamp Duty Transitional Loan (only applicable to the Purchaser who is individual or limited company incorporated in Hong Kong with all its shareholder(s) and director(s) being individual(s)) - If the Purchaser is entitled to the Stamp Duty Cash Rebate, the Purchaser may apply for a Stamp Duty Transitional Loan from the designated financing company. The maximum Stamp Duty Transitional Loan amount shall be (i) 70% of the ad valorem stamp duty chargeable on the Agreement; or (ii) the amount of the Stamp Duty Cash Rebate specified in the Offer Form, whichever is lower
- (k) 如買方享有印花稅現金回贈及沒有使用過渡性貸款，在買方按正式合約完成該物業買賣交易的情況下，可獲港幣\$5,000現金回贈
If the Purchaser is entitled to the Stamp Duty Cash Rebate and not utilized the Transitional Loan, subject to completion of sale and purchase of the Property in accordance with the Agreement, a cash rebate of HK\$5,000 would be offered to the Purchaser
- (l) 「印花稅優惠」- 包括『「印花稅現金回贈」買方在按正式合約完成該物業買賣交易及全數償還過渡性貸款的情況下，可獲賣方提供印花稅現金回贈。印花稅現金回贈的金額相等於買方就正式合約應付的並以《2014印花稅(修訂)(第2號)條例》所列出的稅率計算的從價印花稅的80%或(如適用)買家印花稅的100%(視情況而定)及「過渡性貸款-印花稅繳款」（只適用於買方為個人或香港註冊成立的有限公司及其所有股東及董事均為個人）(最高金額為就正式合約應付的並以《2014印花稅(修訂)(第2號)條例》所列出的稅率計算的從價印花稅的80%或(如適用)買家印花稅的80%(視情況而定)或「港幣\$10,000現金回贈」如買方沒有使用過渡性貸款，在買方按正式合約完成物業買賣交易的情況下，可獲額外港幣\$10,000現金回贈』為免疑問，印花稅現金回贈及過渡性貸款的金額無論如何也不會以政府於2016年11月4日公佈的建議徵收的15%從價印花稅新稅率計算
'Stamp Duty Offer(s)' - Including " 'Stamp Duty Cash Rebate' (Subject to the completion of the sale and purchase of the Property in accordance with the Agreement and the full repayment of the Transitional Loan , the Purchaser shall be entitled to a Stamp Duty Cash Rebate offered by the Vendor which amount shall be equal to 80% of the ad valorem stamp duty under and calculated at the rates as set out in the Stamp Duty (Amendment) (No. 2) Ordinance 2014 or (if applicable) 100% of the buyer's stamp duty (as the case may be) chargeable on the Agreement.)" AND

" Transitional Loan - Stamp Duty Payment' (Applicable only to the Purchaser who is individual or limited company incorporated in Hong Kong with all its shareholder(s) and director(s) being individual(s)) (The maximum Transitional Loan amount shall be 80% of the ad valorem stamp duty under and calculated at the rates as set out in the Stamp Duty (Amendment) (No. 2) Ordinance 2014 or (if applicable) 80% of the buyer's stamp duty (as the case may be) chargeable (For the avoidance of doubt, the amount of Stamp Duty Cash Rebate shall not in any event be calculated at the proposed new rate of 15% for ad valorem stamp duty announced by the Government on 4 November 2016) on the Agreement.) OR 'HK\$10,000 Cash Rebate' If the Purchaser has not utilized the Transitional Loan, subject to completion of the sale and purchase of the Property in accordance with the Agreement, an extra cash rebate of HK\$10,000 would be offered to the Purchaser" For the avoidance of doubt, the amount of Stamp Duty Cash Rebate and Transitional Loan shall not in any event be calculated at the proposed new rate of 15% for ad valorem stamp duty announced by the Government on 4 November 2016

- (m) 買方在按正式合約(如適用，包括所有按備用伸延交易優惠修改後的正式合約及補充合約)完成買賣交易的情況下，可獲賣方提供印花稅現金回贈。印花稅現金回贈的金額相等於樓價的7.5%

Subject to the completion of the sale and purchase in accordance with the Agreement (if applicable, including all revised Agreement and supplemental agreement(s) in accordance with Standby Completion Extension Benefit), the Purchaser shall be entitled to the Stamp Duty Cash Rebate offered by the Vendor. The amount of the Stamp Duty Cash Rebate equal to 7.5% of the Purchase Price

- (n) 買方在按正式合約(如適用，包括所有按備用伸延交易優惠修改後的正式合約及補充合約)完成買賣交易的情況下，可獲賣方提供印花稅現金回贈。印花稅現金回贈的金額相等於樓價的2.125%

Subject to the completion of the sale and purchase in accordance with the Agreement (if applicable, including all revised Agreement and supplemental agreement(s) in accordance with Standby Completion Extension Benefit), the Purchaser shall be entitled to the Stamp Duty Cash Rebate offered by the Vendor. The amount of the Stamp Duty Cash Rebate equal to 2.125% of the Purchase Price

- (o) 印花稅過渡性貸款(只適用於買方為個人或香港註冊成立的有限公司及其所有股東及董事均為個人)，如買方享有印花稅現金回贈，買方可向指定財務機構申請印花稅過渡性貸款。印花稅過渡性貸款的最高金額為就正式合約應付的從價印花稅的50%及不可超過印花稅現金回贈的金額

Stamp Duty Transitional Loan (only applicable to the Purchaser who is individual or limited company incorporated in Hong Kong with all its shareholder(s) and director(s) being individual(s)), If the Purchaser is entitled to the Stamp Duty Cash Rebate, the Purchaser may apply for a Stamp Duty Transitional Loan from the designated financing company. The maximum Stamp Duty Transitional Loan amount shall be 50% of the ad valorem stamp duty chargeable on the Agreement, and shall not exceed the amount of the Stamp Duty Cash Rebate

- (p) 如買方享有印花稅現金回贈但沒有使用印花稅過渡性貸款，在買方按正式合約（如適用，包括所有按備用伸延交易優惠修改後的正式合約及補充合約）完成買賣交易的情況下，可就每個住宅物業獲港幣\$5,000現金回贈

If the Purchaser is entitled to the Stamp Duty Cash Rebate but has not utilized the Stamp Duty Transitional Loan, subject to the completion of the sale and purchase in accordance with the Agreement (if applicable, including all revised Agreement and supplemental agreement(s) in accordance with Standby Completion Extension Benefit), a cash rebate of HK\$5,000 for each residential property would be offered to the Purchaser

- (ii) 免息前期貸款（只適用於買方為個人）

Interest-Free Part Payment Financing (only applicable to the Purchaser who is an individual)

- (a) 買方可向賣方的指定財務機構申請免息前期貸款 - 最高金額為樓價的10%

The Purchaser may apply for the Interest-Free Part Payment Financing from the Vendor's designated financing company - The maximum amount of the Part Payment Financing shall be 10% of the Purchase Price

- (b) 買方可向賣方的指定財務機構申請免息前期貸款 - 最高金額為樓價的15%

The Purchaser may apply for the Interest-Free Part Payment Financing from the Vendor's designated financing company - The maximum amount of the Part Payment Financing shall be 15% of the Purchase Price

- (iii) 備用按揭貸款優惠

Standby Mortgage Loan Offers

買方可向賣方的指定財務機構申請以下其中一項貸款：

The Purchaser may apply for ONLY ONE of the following loans from the Vendor's designated financing company:

- (a) 備用第一按揭貸款 - 最高金額為淨樓價的80%，惟貸款金額不可超過應繳付之樓價餘額；或

Standby First Mortgage Loan - The maximum First Mortgage Loan amount shall be 80% of the net Purchase Price, provided that the loan amount shall not exceed the balance of the purchase price payable; or

- (b) 備用第二按揭貸款 - 最高金額為淨樓價的25%，惟第一按揭貸款（由第一按揭銀行提供）及第二按揭貸款總金額不可超過應繳付之樓價餘額。

Standby Second Mortgage Loan - The maximum Second Mortgage Loan amount shall be 25% of the net Purchase Price, provided that the total amount of first mortgage loan (offered by the first mortgagee bank) and second mortgage loan offered shall not exceed the balance of purchase price payable.

- (iv) 貸款優惠

Loan Offer

買方可享有以下其中一項優惠：

The Purchaser shall be entitled to ONLY ONE of the following benefits:

- (a) 備用第一按揭貸款（只適用於買方為個人或香港註冊成立的有限公司及其所有股東及董事均為個人）- 買方可向賣方的指定財務機構申請備用第一按揭貸款。備用第一按揭貸款的最高金額為淨樓價的80%，惟貸款金額不可超過應繳付之樓價餘額；或

Standby First Mortgage Loan (only applicable to the Purchaser who is individual or limited company incorporated in Hong Kong with all its shareholder(s) and director(s) being individual(s)) - The Purchaser can apply to the Vendor's designated financing company

for the Standby First Mortgage Loan. The maximum loan amount of the Standby First Mortgage Loan shall be 80% of the net purchase price, provided that the loan amount shall not exceed the balance of the purchase price payable; or

- (b) 備用第二按揭貸款（只適用於買方為個人或香港註冊成立的有限公司及其所有股東及董事均為個人）- 買方可向賣方的指定財務機構申請備用第二按揭貸款。備用第二按揭貸款的最高金額為淨樓價的25%或應繳付之樓價餘額，以較低者為準

Standby Second Mortgage Loan (only applicable to the Purchaser who is individual or limited company incorporated in Hong Kong with all its shareholder(s) and director(s) being individual(s)) - The Purchaser can apply to the Vendor's designated financing company

for the Standby Second Mortgage Loan. The maximum loan amount of the Standby Second Mortgage Loan shall be 25% of the net purchase price or the balance of purchase price payable, whichever is lower

- (v) 貸款優惠

Loan Offer

買方可享有以下其中一項優惠：

The Purchaser shall be entitled to ONLY ONE of the following benefits:

- (a) 備用第一按揭貸款（只適用於買方為個人或香港註冊成立的有限公司及其所有股東及董事均為個人及不適用於已使用Signature提前入住優惠的買方）- 買方可向賣方的指定財務機構申請備用第一按揭貸款。買方須就申請備用第一按揭貸款支付港幣\$5,000不可退還的申請手續費。備用第一按揭貸款的最高金額為淨樓價的60%，惟貸款金額不可超過應繳付之樓價餘額；或

Standby First Mortgage Loan (only applicable to the Purchaser who is individual or limited company incorporated in Hong Kong with all its shareholder(s) and director(s) being individual(s); and not applicable to the Purchaser who has utilized the Signature Early Move-in Offer) - The Purchaser can

apply to the Vendor's designated financing company for the Standby First Mortgage Loan. The Purchaser shall pay HK\$5,000 being the non-refundable application fee for the Standby First Mortgage Loan. The maximum amount of Standby First Mortgage Loan shall be 60% of the Net Purchase

Price, provided that the loan amount shall not exceed the balance of Purchase Price payable ; or

- (b) 備用第二按揭貸款(只適用於買方為個人或香港註冊成立的有限公司及其所有股東及董事均為個人)- 買方可向賣方的指定財務機構申請備用第二按揭貸款。買方須就申請備用第二按揭貸款支付港幣\$5,000不可退還的申請手續費。備用第二按揭貸款的最高金額為淨樓價的20%，惟第一按揭貸款(由第一按揭銀行提供)及備用第二按揭貸款總金額不可超過淨樓價的70%，或應繳付之樓價餘額，以較低者為準

Standby Second Mortgage Loan (only applicable to the Purchaser who is individual or limited company incorporated in Hong Kong with all its shareholder(s) and director(s) being individual(s)) - The Purchaser can apply to the Vendor's designated financing company for the Standby Second

Mortgage Loan. The Purchaser shall pay HK\$5,000 being the non-refundable application fee for the Standby Second Mortgage Loan. The maximum amount of the Standby Second Mortgage Loan amount shall be 20% of the Net Purchase Price, provided that the total amount of first mortgage loan

(offered by the first mortgagee bank) and the Standby Second Mortgage Loan shall not exceed 70% of the Net Purchase Price, or the balance of Purchase Price payable, whichever is lower

- (vi) 貸款優惠

Loan Offer

買方可享有以下其中一項優惠：

The Purchaser shall be entitled to ONLY ONE of the following benefits:

- (a) 備用第二按揭貸款（指定贈品、財務優惠或利益）

Standby Second Mortgage Loan (the designated gift, financial advantage or benefit)

（只適用於公司買方）如於支付樓價餘額的日期前（包括該日期），買方的股東結構及／或董事於沒有得到賣方的書面同意下有任何變動（包括減少、增加、取代或更換），賣方有絕對酌情權(但無責任)取消及／或撤回就購買發展

項目指明住宅物業而提供予買方的指定贈品、財務優惠或利益（指「只適用於買方為個人或香港註冊成立的有限公司及其所有股東及董事均為個人」的贈品、財務優惠或利益）。在此情況下，如賣方取消及／或撤回的指定贈品、

財務優惠或利益已由賣方提供或給予買方，買方須立即將該等指定贈品、財務優惠或利益退回及／或退還賣方。買方不會為此獲得任何補償。作為享有指定贈品、財務優惠或利益的先決條件，買方須提供賣方不時要求的文件及資

料以顯示及證明買方所有董事和股東的數目和身份以及買方的股東架構及／或董事並無變動。如有任何爭議，賣方之決定為最終並對買方有約束力。

(Applicable to corporate Purchaser only) If there are any changes (including any reduction, increase, substitution or replacement) in the shareholder structure and/or the directorship of the Purchaser at any time prior to (and including) the date of payment of balance of Purchase Price without the Vendor's written consent, the Vendor shall be entitled (but not obliged) to in its absolute discretion cancel and/or withdraw the designated gift, financial advantage or benefit (refer to the gift, financial advantage or benefit which is "only applicable to the Purchaser who is an individual or a limited company incorporated in Hong Kong with all its shareholder(s) and director(s) being individual(s)") to be made available to the Purchaser in connection with the purchase of a specified residential property in the Development. In such event, if any of the designated gift, financial advantage or benefit being cancelled and/or withdrawn by the Vendor has already been provided or given by the Vendor to the Purchaser, the Purchaser shall return and/or refund such designated gift, financial advantage or benefit to the Vendor forthwith. The Purchaser shall not be entitled to any compensation therefor. As a pre-condition of enjoying the designated gift, financial advantage or benefit, the Purchaser shall provide documents and information as requested by the Vendor from time to time to show and prove the number and identity of all of the directors and shareholders of the Purchaser and no change in the shareholder structure and/or the directorship of the Purchaser. In case of dispute, the Vendor's decision shall be final and binding on the Purchaser

- 只適用於買方為個人或香港註冊成立的有限公司及其所有股東及董事均為個人
- only applicable to the Purchaser who is individual or limited company incorporated in Hong Kong with all its shareholder(s) and director(s) being individual(s)

買方可向賣方的指定財務機構申請備用第二按揭貸款

The Purchaser can apply to the Vendor's designated financing company for the Standby Second Mortgage Loan

備用第二按揭貸款的最高金額為淨樓價的20%，惟第一按揭貸款（由第一按揭銀行提供）及備用第二按揭貸款總金額不可超過淨樓價的70%，或應繳付之樓價餘額，以較低者為準

The maximum amount of the Standby Second Mortgage Loan amount shall be 20% of the Net Purchase Price, provided that the total amount of first mortgage loan (offered by the first mortgagee bank) and the Standby Second Mortgage Loan shall not exceed 70% of the Net Purchase Price, or the balance of Purchase Price payable, whichever is lower

買方須就申請備用第二按揭貸款支付港幣\$5,000不可退還的申請手續費

The Purchaser shall pay HK\$5,000 being the non-refundable application fee for the Standby Second Mortgage Loan

(b) 備用第一按揭貸款（指定贈品、財務優惠或利益）

Standby First Mortgage Loan (the designated gift, financial advantage or benefit)

（只適用於公司買方）如於支付樓價餘額的日期前（包括該日期），買方的股東結構及／或董事於沒有得到賣方的書面同意下有任何變動（包括減少、增加、取代或更換），賣方有絕對酌情權（但無責任）取消及／或撤回就購買發展項目指明住宅物業而提供予買方的指定贈品、財務優惠或利益（指「只適用於買方為個人或香港註冊成立的有限公司及其所有股東及董事均為個人」的贈品、財務優惠或利益）。在此情況下，如賣方取消及／或撤回的指定贈品、財務優惠或利益已由賣方提供或給予買方，買方須立即將該等指定贈品、財務優惠或利益退回及／或退還賣方。買方不會為此獲得任何補償。作為享有指定贈品、財務優惠或利益的先決條件，買方須提供賣方不時要求的文件及資料以顯示及證明買方所有董事和股東的數目和身份以及買方的股東架構及／或董事並無變動。如有任何爭議，賣方之決定為最終並對買方有約束力。

(Applicable to corporate Purchaser only) If there are any changes (including any reduction, increase, substitution or replacement) in the shareholder structure and/or the directorship of the Purchaser at any time prior to (and including) the date of payment of balance of Purchase Price without the Vendor's written consent, the Vendor shall be entitled (but not obliged) to in its absolute discretion cancel and/or withdraw the designated gift, financial advantage or benefit (refer to the gift, financial advantage or benefit which is "only applicable to the Purchaser who is an individual or a limited company incorporated in Hong Kong with all its shareholder(s) and director(s) being individual(s)") to be made available to the Purchaser in connection with the purchase of a specified residential property in the Development. In such event, if any of the designated gift, financial advantage or benefit being cancelled and/or withdrawn by the Vendor has already been provided or given by the Vendor to the Purchaser, the Purchaser shall return and/or refund such designated gift, financial advantage or benefit to the Vendor forthwith. The Purchaser shall not be entitled to any compensation therefor. As a pre-condition of enjoying the designated gift, financial advantage or benefit, the Purchaser shall provide documents and information as requested by the Vendor from time to time to show and prove the number and identity of all of the directors and shareholders of the Purchaser and no change in the shareholder structure and/or the directorship of the Purchaser. In case of dispute, the Vendor's decision shall be final and binding on the Purchaser

- 只適用於買方為個人或香港註冊成立的有限公司及其所有股東及董事均為個人；及
- only applicable to the Purchaser who is individual or limited company incorporated in Hong Kong with all its shareholder(s) and director(s) being individual(s); and
- 不適用於已使用提前入住優惠的買方
- not applicable to the Purchaser who has utilized the Early Move-in Offer

買方可向賣方的指定財務機構申請備用第一按揭貸款

The Purchaser can apply to the Vendor's designated financing company for the Standby First Mortgage Loan

備用第一按揭貸款的最高金額為淨樓價的70%，惟貸款金額不可超過應繳付之樓價餘額

The maximum amount of Standby First Mortgage Loan shall be 70% of the Net Purchase Price, provided that the loan amount shall not exceed the balance of Purchase Price payable

買方須就申請備用第一按揭貸款支付港幣\$5,000不可退還的申請手續費

The Purchaser shall pay HK\$5,000 being the non-refundable application fee for the Standby First Mortgage Loan

(c) King's Key 120

King's Key 120

- 只適用於個人名義買方
- only applicable to the Purchaser who is an individual
- 不適用於已使用提前入住優惠的買方
- not applicable to the Purchaser who has utilized the Early Move-in Offer

買方可向賣方的指定財務機構申請King's Key 120（『樓價貸款』）

The Purchaser can apply to the Vendor's designated financing company for the King's Key 120 ("Payment Financing")

只可首先用於繳付樓價餘額（『A部份』）及（如適用）然後用於償還現有物業的按揭貸款（『B部份』）。如樓價貸款不足以償清現有物業的按揭貸款，現有物業的業主須自行安排資金以償清現有物業的按揭貸款

The Payment Financing shall only be applied for firstly payment of the balance of Purchase Price ("Tranche A") and (if applicable) secondly repayment of the mortgage loan of the Existing Property ("Tranche B"). If the mortgage loan of the Existing Property cannot be fully repaid by the Payment Financing, the registered owner of the Existing Property shall arrange his/her own funds to fully repay the mortgage loan of the Existing Property

樓價貸款的A部份及B部份的最高金額如下：

The maximum amounts of Tranche A and Tranche B of the Payment Financing are as follows:

情況 Situation	現有物業的（總）估算價值 The (total) Valuation of the Existing Property(ies)	A部份（用於繳付樓價餘額） Tranche A (for payment of the balance of the Purchase Price)	B部份（用於償還現有物業的按揭貸款） Tranche B (for repayment of the mortgage loan(s) of the Existing Property(ies))
1	樓價100%或以上 100% of the Purchase Price or above	樓價的90%* 90% of the Purchase Price*	樓價的30%^ 30% of the Purchase Price^
2	樓價90%或以上，但少於樓價100% 90% of the Purchase Price or above, but less than 100% of the Purchase Price	樓價的90%* 90% of the Purchase Price*	樓價的20%^ 20% of the Purchase Price^
3	樓價80%或以上，但少於樓價90% 80% of the Purchase Price or above, but less than 90% of the Purchase Price	樓價的90%* 90% of the Purchase Price*	樓價的10%^ 10% of the Purchase Price^
4	樓價70%或以上，但少於樓價80%	樓價的90%*	

	70% of the Purchase Price or above, but less than 80% of the Purchase Price	90% of the Purchase Price*	
5	樓價60%或以上，但少於樓價70% 60% of the Purchase Price or above, but less than 70% of the Purchase Price	樓價的80%* 80% of the Purchase Price*	不適用 Not applicable
6	樓價50%或以上，但少於樓價60% 50% of the Purchase Price or above, but less than 60% of the Purchase Price	樓價的70%* 70% of the Purchase Price*	

* 扣除所有賣方將提供用以支付樓價餘額部份的現金回贈等（如有）後的金額，惟貸款金額不可超過應繳付之樓價餘額

* less all cash rebate(s) (if any) that will be offered by the Vendor for part payment of the balance of Purchase Price, provided that the loan amount shall not exceed the balance of Purchase Price payable

^ 惟貸款金額不可超過現有物業的（總）按揭貸款餘額

^ provided that the loan amount shall not exceed the (total) balance of the mortgage loan of the Existing Property(ies)

延續貸款

Extended Loan

• 只適用於個人名義買方

• only applicable to the Purchaser who is an individual

買方可向指定財務機構申請延續貸款，於樓價貸款到期日用以償還樓價貸款的A部份。延續貸款的最高金額為：

The Purchaser may apply to the designated financing company for the Extended Loan for repayment of the Tranche A of the Payment Financing upon the maturity date of the Payment Financing. The maximum amount of the Extended Loan shall be:

於申請樓價貸款時 At the time of application for the Payment Financing	延續貸款的最高金額 The maximum amount of the Extended Loan
現有物業或（如多於一個現有物業）全部現有物業沒有任何按揭 The Existing Property or (if more than one Existing Property) all Existing Properties does(do) not have any mortgage	樓價貸款的到期日須償還的樓價貸款的A部份的餘款減去樓價的10%。 the balance of the Tranche A of the Payment Financing repayable on maturity date of the Payment Financing less 10% of the Purchase Price.
現有物業或（如多於一個現有物業）任何一個或以上現有物業有銀行按揭 The Existing Property or (if more than one Existing Property) any one or more of the Existing Property(ies) is/are mortgaged to a bank	樓價貸款的到期日須償還的樓價貸款的A部份的餘款。 the balance of the Tranche A of the Payment Financing repayable on maturity date of the Payment Financing.

買方須就申請延續貸款向指定財務機構支付港幣\$5,000不可退還的申請手續費

The Purchaser shall pay to the designated financing company HK\$5,000 being the non-refundable application fee for the Extended Loan

(vii) 貸款優惠

Loan Offer

買方可享有以下其中一項優惠：

The Purchaser shall be entitled to ONLY ONE of the following benefits:

(a) 備用第二按揭貸款（指定贈品、財務優惠或利益）

Standby Second Mortgage Loan (the designated gift, financial advantage or benefit)

（只適用於公司買方）如於支付樓價餘額的日期前（包括該日期），買方的股東結構及／或董事於沒有得到賣方的書面同意下有任何變動（包括減少、增加、取代或更換），賣方有絕對酌情權(但無責任)取消及／或撤回就購買發展項目指明住宅物業而提供予買方的指定贈品、財務優惠或利益（指「只適用於買方為個人或香港註冊成立的有限公司及其所有股東及董事均為個人」的贈品、財務優惠或利益）。在此情況下，如賣方取消及／或撤回的指定贈品、財務優惠或利益已由賣方提供或給予買方，買方須立即將該等指定贈品、財務優惠或利益退回及／或退還賣方。買方不會為此獲得任何補償。作為享有指定贈品、財務優惠或利益的先決條件，買方須提供賣方不時要求的文件及資料以顯示及證明買方所有董事和股東的數目和身份以及買方的股東架構及／或董事並無變動。如有任何爭議，賣方之決定為最終並對買方有約束力。

(Applicable to corporate Purchaser only) If there are any changes (including any reduction, increase, substitution or replacement) in the shareholder structure and/or the directorship of the Purchaser at any time prior to (and including) the date of payment of balance of Purchase Price without the Vendor's written consent, the Vendor shall be entitled (but not obliged) to in its absolute discretion cancel and/or withdraw the designated gift, financial advantage or benefit (refer to the gift, financial advantage or benefit which is "only applicable to the Purchaser who is an individual or a limited company incorporated in Hong Kong with all its shareholder(s) and director(s) being individual(s)") to be made available to the Purchaser in connection with the purchase of a specified residential property in the Development. In such event, if any of the designated gift, financial advantage or benefit being cancelled and/or withdrawn by the Vendor has already been provided or given by the Vendor to the Purchaser, the Purchaser shall return and/or refund such designated gift, financial advantage or benefit to the Vendor forthwith. The Purchaser shall not be entitled to any compensation therefor. As a pre-condition of enjoying the designated gift, financial advantage or benefit, the Purchaser shall provide documents and information as requested by the Vendor from time to time to show and prove the number and identity of all of the directors and shareholders of the Purchaser and no change in the shareholder structure and/or the directorship of the Purchaser. In case of dispute, the Vendor's decision shall be final and binding on the Purchaser

• 只適用於買方為個人或香港註冊成立的有限公司及其所有股東及董事均為個人

• only applicable to the Purchaser who is individual or limited company incorporated in Hong Kong with all its shareholder(s) and director(s) being individual(s)

買方可向賣方的指定財務機構申請備用第二按揭貸款

The Purchaser can apply to the Vendor's designated financing company for the Standby Second Mortgage Loan

備用第二按揭貸款的最高金額為淨樓價的20%，惟第一按揭貸款（由第一按揭銀行提供）及備用第二按揭貸款總金額不可超過淨樓價的70%，或應繳付之樓價餘額，以較低者為準

The maximum amount of the Standby Second Mortgage Loan amount shall be 20% of the Net Purchase Price, provided that the total amount of first mortgage loan (offered by the first mortgagee bank) and the Standby Second Mortgage Loan shall not exceed 70% of the Net Purchase Price, or the balance of Purchase Price payable, whichever is lower

買方須就申請備用第二按揭貸款支付港幣\$5,000不可退還的申請手續費

The Purchaser shall pay HK\$5,000 being the non-refundable application fee for the Standby Second Mortgage Loan

(b) 備用第一按揭貸款（指定贈品、財務優惠或利益）

Standby First Mortgage Loan (the designated gift, financial advantage or benefit)

（只適用於公司買方）如於支付樓價餘額的日期前（包括該日期），買方的股東結構及／或董事於沒有得到賣方的書面同意下有任何變動（包括減少、增加、取代或更換），賣方有絕對酌情權(但無責任)取消及／或撤回就購買發展項目指明住宅物業而提供予買方的指定贈品、財務優惠或利益（指「只適用於買方為個人或香港註冊成立的有限公司及其所有股東及董事均為個人」的贈品、財務優惠或利益）。在此情況下，如賣方取消及／或撤回的指定贈品、財務優惠或利益已由賣方提供或給予買方，買方須立即將該等指定贈品、財務優惠或利益退回及／或退還賣方。買方不會為此獲得任何補償。作為享有指定贈品、財務優惠或利益的先決條件，買方須提供賣方不時要求的文件及資料以顯示及證明買方所有董事和股東的數目和身份以及買方的股東架構及／或董事並無變動。如有任何爭議，賣方之決定為最終並對買方有約束力。

(Applicable to corporate Purchaser only) If there are any changes (including any reduction, increase, substitution or replacement) in the shareholder structure and/or the directorship of the Purchaser at any time prior to (and including) the date of payment of balance of Purchase Price without the Vendor's written consent, the Vendor shall be entitled (but not obliged) to in its absolute discretion cancel and/or withdraw the designated gift, financial advantage or benefit (refer to the gift, financial advantage or benefit which is "only applicable to the Purchaser who is an individual or a limited company incorporated in Hong Kong with all its shareholder(s) and director(s) being individual(s)") to be made available to the Purchaser in connection with the purchase of a specified residential property in the Development. In such event, if any of the designated gift, financial advantage or benefit being cancelled and/or withdrawn by the Vendor has already been provided or given by the Vendor to the Purchaser, the Purchaser shall return and/or refund such designated gift, financial advantage or benefit to the Vendor forthwith. The Purchaser shall not be entitled to any compensation therefor. As a pre-condition of enjoying the designated gift, financial advantage or benefit, the Purchaser shall provide documents

and information as requested by the Vendor from time to time to show and prove the number and identity of all of the directors and shareholders of the Purchaser and no change in the shareholder structure and/or the directorship of the Purchaser. In case of dispute, the Vendor’s decision shall be final and binding on the Purchaser

- 只適用於買方為個人或香港註冊成立的有限公司及其所有股東及董事均為個人
- only applicable to the Purchaser who is individual or limited company incorporated in Hong Kong with all its shareholder(s) and director(s) being individual(s)

買方可向賣方的指定財務機構申請備用第一按揭貸款

The Purchaser can apply to the Vendor’s designated financing company for the Standby First Mortgage Loan

備用第一按揭貸款的最高金額為淨樓價的70%，惟貸款金額不可超過應繳付之樓價餘額

The maximum amount of Standby First Mortgage Loan shall be 70% of the Net Purchase Price, provided that the loan amount shall not exceed the balance of Purchase Price payable

買方須就申請備用第一按揭貸款支付港幣\$5,000不可退還的申請手續費

The Purchaser shall pay HK\$5,000 being the non-refundable application fee for the Standby First Mortgage Loan

(viii) 貸款優惠

Loan Offer

買方可享有以下其中一項優惠：

The Purchaser shall be entitled to ONLY ONE of the following benefits:

(a) 備用第二按揭貸款（指定贈品、財務優惠或利益）

Standby Second Mortgage Loan (the designated gift, financial advantage or benefit)

（只適用於公司買方）如於支付樓價餘額的日期前（包括該日期），買方的股東結構及／或董事於沒有得到賣方的書面同意下有任何變動（包括減少、增加、取代或更換），賣方有絕對酌情權(但無責任)取消及／或撤回就購買發展項目指明住宅物業而提供予買方的指定贈品、財務優惠或利益（指「只適用於買方為個人或香港註冊成立的有限公司及其所有股東及董事均為個人」的贈品、財務優惠或利益）。在此情況下，如賣方取消及／或撤回的指定贈品、財務優惠或利益已由賣方提供或給予買方，買方須立即將該等指定贈品、財務優惠或利益退回及／或退還賣方。買方不會為此獲得任何補償。作為享有指定贈品、財務優惠或利益的先決條件，買方須提供賣方不時要求的文件及資料以顯示及證明買方所有董事和股東的數目和身份以及買方的股東架構及／或董事並無變動。如有任何爭議，賣方之決定為最終並對買方有約束力。

(Applicable to corporate Purchaser only) If there are any changes (including any reduction, increase, substitution or replacement) in the shareholder structure and/or the directorship of the Purchaser at any time prior to (and including) the date of payment of balance of Purchase Price without the Vendor’s written consent, the Vendor shall be entitled (but not obliged) to in its absolute discretion cancel and/or withdraw the designated gift, financial advantage or benefit (refer to the gift, financial advantage or benefit which is “only applicable to the Purchaser who is an individual or a limited company incorporated in Hong Kong with all its shareholder(s) and director(s) being individual(s)”) to be made available to the Purchaser in connection with the purchase of a specified residential property in the Development. In such event, if any of the designated gift, financial advantage or benefit being cancelled and/or withdrawn by the Vendor has already been provided or given by the Vendor to the Purchaser, the Purchaser shall return and/or refund such designated gift, financial advantage or benefit to the Vendor forthwith. The Purchaser shall not be entitled to any compensation therefor. As a pre-condition of enjoying the designated gift, financial advantage or benefit, the Purchaser shall provide documents and information as requested by the Vendor from time to time to show and prove the number and identity of all of the directors and shareholders of the Purchaser and no change in the shareholder structure and/or the directorship of the Purchaser. In case of dispute, the Vendor’s decision shall be final and binding on the Purchaser

- 只適用於買方為個人或香港註冊成立的有限公司及其所有股東及董事均為個人
- only applicable to the Purchaser who is individual or limited company incorporated in Hong Kong with all its shareholder(s) and director(s) being individual(s)

買方可向賣方的指定財務機構申請備用第二按揭貸款

The Purchaser can apply to the Vendor’s designated financing company for the Standby Second Mortgage Loan

備用第二按揭貸款的最高金額為淨樓價的20%，惟第一按揭貸款（由第一按揭銀行提供）及備用第二按揭貸款總金額不可超過淨樓價的70%，或應繳付之樓價餘額，以較低者為準

The maximum amount of the Standby Second Mortgage Loan amount shall be 20% of the Net Purchase Price, provided that the total amount of first mortgage loan (offered by the first mortgagee bank) and the Standby Second Mortgage Loan shall not exceed 70% of the Net Purchase Price, or the balance of Purchase Price payable, whichever is lower

買方須就申請備用第二按揭貸款支付港幣\$5,000不可退還的申請手續費

The Purchaser shall pay HK\$5,000 being the non-refundable application fee for the Standby Second Mortgage Loan

(b) 備用第一按揭貸款（指定贈品、財務優惠或利益）

Standby First Mortgage Loan (the designated gift, financial advantage or benefit)

（只適用於公司買方）如於支付樓價餘額的日期前（包括該日期），買方的股東結構及／或董事於沒有得到賣方的書面同意下有任何變動（包括減少、增加、取代或更換），賣方有絕對酌情權(但無責任)取消及／或撤回就購買發展項目指明住宅物業而提供予買方的指定贈品、財務優惠或利益（指「只適用於買方為個人或香港註冊成立的有限公司及其所有股東及董事均為個人」的贈品、財務優惠或利益）。在此情況下，如賣方取消及／或撤回的指定贈品、財務優惠或利益已由賣方提供或給予買方，買方須立即將該等指定贈品、財務優惠或利益退回及／或退還賣方。買方不會為此獲得任何補償。作為享有指定贈品、財務優惠或利益的先決條件，買方須提供賣方不時要求的文件及資料以顯示及證明買方所有董事和股東的數目和身份以及買方的股東架構及／或董事並無變動。如有任何爭議，賣方之決定為最終並對買方有約束力。

(Applicable to corporate Purchaser only) If there are any changes (including any reduction, increase, substitution or replacement) in the shareholder structure and/or the directorship of the Purchaser at any time prior to (and including) the date of payment of balance of Purchase Price without the Vendor’s written consent, the Vendor shall be entitled (but not obliged) to in its absolute discretion cancel and/or withdraw the designated gift, financial advantage or benefit (refer to the gift, financial advantage or benefit which is “only applicable to the Purchaser who is an individual or a limited company incorporated in Hong Kong with all its shareholder(s) and director(s) being individual(s)”) to be made available to the Purchaser in connection with the purchase of a specified residential property in the Development. In such event, if any of the designated gift, financial advantage or benefit being cancelled and/or withdrawn by the Vendor has already been provided or given by the Vendor to the Purchaser, the Purchaser shall return and/or refund such designated gift, financial advantage or benefit to the Vendor forthwith. The Purchaser shall not be entitled to any compensation therefor. As a pre-condition of enjoying the designated gift, financial advantage or benefit, the Purchaser shall provide documents and information as requested by the Vendor from time to time to show and prove the number and identity of all of the directors and shareholders of the Purchaser and no change in the shareholder structure and/or the directorship of the Purchaser. In case of dispute, the Vendor’s decision shall be final and binding on the Purchaser

- 只適用於買方為個人或香港註冊成立的有限公司及其所有股東及董事均為個人
- only applicable to the Purchaser who is individual or limited company incorporated in Hong Kong with all its shareholder(s) and director(s) being individual(s)

買方可向賣方的指定財務機構申請備用第一按揭貸款

The Purchaser can apply to the Vendor’s designated financing company for the Standby First Mortgage Loan

備用第一按揭貸款的最高金額為淨樓價的70%，惟貸款金額不可超過應繳付之樓價餘額

The maximum amount of Standby First Mortgage Loan shall be 70% of the Net Purchase Price, provided that the loan amount shall not exceed the balance of Purchase Price payable

買方須就申請備用第一按揭貸款支付港幣\$5,000不可退還的申請手續費

The Purchaser shall pay HK\$5,000 being the non-refundable application fee for the Standby First Mortgage Loan

(c) King’s Key 120

King’s Key 120

- 只適用於個人名義買方
- only applicable to the Purchaser who is an individual

買方可向賣方的指定財務機構申請King’s Key 120（『樓價貸款』）

The Purchaser can apply to the Vendor’s designated financing company for the King’s Key 120（“Payment Financing”）

只可首先用於繳付樓價餘額（『A部份』）及（如適用）然後用於償還現有物業的按揭貸款（『B部份』）。如樓價貸款不足以償清現有物業的按揭貸款，現有物業的業主須自行安排資金以償清現有物業的按揭貸款

The Payment Financing shall only be applied for firstly payment of the balance of Purchase Price (“Tranche A”) and (if applicable) secondly repayment of the mortgage loan of the Existing Property (“Tranche B”). If the mortgage loan of the Existing Property cannot be fully repaid by the Payment Financing, the registered owner of the Existing Property shall arrange his/her own funds to fully repay the mortgage loan of the Existing Property

樓價貸款的A部份及B部份的最高金額如下：

The maximum amounts of Tranche A and Tranche B of the Payment Financing are as follows:

情況 Situation	現有物業的（總）估算價值 The (total) Valuation of the Existing Property(ies)	A部份（用於繳付樓價餘額） Tranche A (for payment of the balance of the Purchase Price)	B部份（用於償還現有物業的按揭貸款） Tranche B (for repayment of the mortgage loan(s) of the Existing Property(ies))
1	樓價100%或以上 100% of the Purchase Price or above	樓價的90%* 90% of the Purchase Price*	樓價的30%^ 30% of the Purchase Price^
2	樓價90%或以上，但少於樓價100% 90% of the Purchase Price or above, but less than 100% of the Purchase Price	樓價的90%* 90% of the Purchase Price*	樓價的20%^ 20% of the Purchase Price^
3	樓價80%或以上，但少於樓價90% 80% of the Purchase Price or above, but less than 90% of the Purchase Price	樓價的90%* 90% of the Purchase Price*	樓價的10%^ 10% of the Purchase Price^
4	樓價70%或以上，但少於樓價80% 70% of the Purchase Price or above, but less than 80% of the Purchase Price	樓價的90%* 90% of the Purchase Price*	不適用 Not applicable
5	樓價60%或以上，但少於樓價70% 60% of the Purchase Price or above, but less than 70% of the Purchase Price	樓價的80%* 80% of the Purchase Price*	
6	樓價50%或以上，但少於樓價60% 50% of the Purchase Price or above, but less than 60% of the Purchase Price	樓價的70%* 70% of the Purchase Price*	

* 扣除所有賣方將提供用以支付樓價餘額部份的現金回贈等（如有）後的金額，惟貸款金額不可超過應繳付之樓價餘額

* less all cash rebate(s) (if any) that will be offered by the Vendor for part payment of the balance of Purchase Price, provided that the loan amount shall not exceed the balance of Purchase Price payable

^ 惟貸款金額不可超過現有物業的（總）按揭貸款餘額

^ provided that the loan amount shall not exceed the (total) balance of the mortgage loan of the Existing Property(ies)

延續貸款

Extended Loan

- 只適用於個人名義買方
- only applicable to the Purchaser who is an individual

買方可向指定財務機構申請延續貸款，於樓價貸款到期日用以償還樓價貸款的A部份。延續貸款的最高金額為：

The Purchaser may apply to the designated financing company for the Extended Loan for repayment of the Tranche A of the Payment Financing upon the maturity date of the Payment Financing. The maximum amount of the Extended Loan shall be:

於申請樓價貸款時 At the time of application for the Payment Financing	延續貸款的最高金額 The maximum amount of the Extended Loan
現有物業或（如多於一個現有物業）全部現有物業沒有任何按揭 The Existing Property or (if more than one Existing Property) all Existing Properties does(do) not have any mortgage	樓價貸款的到期日須償還的樓價貸款的A部份的餘款減去樓價的10%。 the balance of the Tranche A of the Payment Financing repayable on maturity date of the Payment Financing less 10% of the Purchase Price.
現有物業或（如多於一個現有物業）任何一個或以上現有物業有銀行按揭 The Existing Property or (if more than one Existing Property) any one or more of the Existing Property(ies) is/are mortgaged to a bank	樓價貸款的到期日須償還的樓價貸款的A部份的餘款。 the balance of the Tranche A of the Payment Financing repayable on maturity date of the Payment Financing.

買方須就申請延續貸款向指定財務機構支付港幣\$5,000不可退還的申請手續費

The Purchaser shall pay to the designated financing company HK\$5,000 being the non-refundable application fee for the Extended Loan

(c) 可就購買該項目中的指定住宅物業而連帶獲得的利益

Benefit to be made available in connection with the purchase of a specified residential property in the Development

(i) 提前成交現金回贈

Early Completion Cash Rebate

(a) 如買方提前於接納書的日期後120日內繳付樓價全數及完成該物業的買賣交易，可獲賣方送出樓價5%的現金回贈

Where the Purchaser settles the balance of the purchase price within 120 days after the date of the Letter of Acceptance, the Purchaser shall be entitled to a cash rebate of 5% of the Purchase Price offered by the Vendor

(b) 如買方提前於接納書的日期後121日至300日期間內繳付樓價全數及完成該物業的買賣交易，可獲賣方送出樓價3%的現金回贈

Where the Purchaser settles the balance of the purchase price within the period from 121 days to 300 days after the date of the Letter of Acceptance, the Purchaser shall be entitled to a cash rebate of 3% of the Purchase Price offered by the Vendor

(ii) 「首3年保修優惠」

'First 3 Years Warranty Offer'

(iii) 提前成交現金回贈

Early Completion Cash Rebate

(a) 如買方於接納書的日期後120日內繳付樓價全數及完成該物業的買賣交易，可獲賣方送出樓價5%的現金回贈

Where the Purchaser fully pays the purchase price and completes the sale and purchase of the Property within 120 days after the date of the Letter of Acceptance, the Purchaser shall be entitled to a cash rebate of 5% of the Purchase Price offered by the Vendor

(b) 如買方於接納書的日期後121日至300日期間內繳付樓價全數及完成該物業的買賣交易，可獲賣方送出樓價3%的現金回贈

Where the Purchaser fully pays the purchase price and completes the sale and purchase of the Property within the period from 121 days to 300 days after the date of the Letter of Acceptance, the Purchaser shall be entitled to a cash rebate of 3% of the Purchase Price offered by the Vendor

(iv) 提前成交現金回贈

Early Completion Cash Rebate

(a) 如買方提前於接納書的日期後120日內繳付樓價全數及完成該物業的買賣交易，可獲賣方送出樓價10%的現金回贈

Where the Purchaser settles the balance of the purchase price within 120 days after the date of the Letter of Acceptance, the Purchaser shall be entitled to a cash rebate of 10% of the Purchase Price offered by the Vendor

(b) 如買方提前於接納書的日期後121日至300日期間內繳付樓價全數及完成該物業的買賣交易，可獲賣方送出樓價8%的現金回贈

Where the Purchaser settles the balance of the purchase price within the period from 121 days to 300 days after the date of the Letter of Acceptance, the Purchaser shall be entitled to a cash rebate of 8% of the Purchase Price offered by the Vendor

- (c) 如買方提前於接納書的日期後301日至480日期間內繳付樓價全數及完成該物業的買賣交易，可獲賣方送出樓價6%的現金回贈

Where the Purchaser settles the balance of the purchase price within the period from 301 days to 480 days after the date of the Letter of Acceptance, the Purchaser shall be entitled to a cash rebate of 6% of the Purchase Price offered by the Vendor

- (v) 成交優惠

Completion Benefit

- (a) 如買方於接納書的日期後720日內繳付樓價全數及完成該物業的買賣交易，可獲賣方送出樓價3%的成交優惠金額

Where the Purchaser fully pays the purchase price and completes the sale and purchase of the Property within 720 days after the date of the Letter of Acceptance, the Purchaser shall be entitled to a Completion Benefit amount of 3% of the Purchase Price offered by the Vendor

- (b) 如買方於接納書的日期後721日至1,100日內繳付樓價全數及完成該物業的買賣交易，可獲賣方送出樓價1.5%的成交優惠金額

Where the Purchaser fully pays the purchase price and completes the sale and purchase of the Property within 721 days to 1,100 days after the date of the Letter of Acceptance, the Purchaser shall be entitled to a Completion Benefit amount of 1.5% of the Purchase Price offered by the Vendor

- (c) (只適用於已使用備用伸延交易優惠的買方) 如買方於接納書的日期後1,101日至1,440日內繳付樓價全數及完成該物業的買賣交易，可獲賣方送出樓價1%的成交優惠金額

(Only applicable to the Purchaser who has utilized the Standby Completion Extension Benefit) Where the Purchaser fully pays the purchase price and completes the sale and purchase of the Property within 1,101 days to 1,440 days after the date of the Letter of Acceptance, the Purchaser shall be entitled to a Completion Benefit amount of 1% of the Purchase Price offered by the Vendor

- (vi) 成交優惠

Completion Benefit

- (a) 如買方於接納書的日期後720日內繳付樓價全數及完成該物業的買賣交易，可獲賣方送出樓價3%的成交優惠金額

Where the Purchaser fully pays the purchase price and completes the sale and purchase of the Property within 720 days after the date of the Letter of Acceptance, the Purchaser shall be entitled to a Completion Benefit amount of 3% of the Purchase Price offered by the Vendor

- (b) 如買方於接納書的日期後721日至1,080日內繳付樓價全數及完成該物業的買賣交易，可獲賣方送出樓價1.5%的成交優惠金額

Where the Purchaser fully pays the purchase price and completes the sale and purchase of the Property within 721 days to 1,080 days after the date of the Letter of Acceptance, the Purchaser shall be entitled to a Completion Benefit amount of 1.5% of the Purchase Price offered by the Vendor

- (c) 如買方於接納書的日期後1,081日至1,440日內繳付樓價全數及完成該物業的買賣交易，可獲賣方送出樓價1%的成交優惠金額

Where the Purchaser fully pays the purchase price and completes the sale and purchase of the Property within 1,081 days to 1,440 days after the date of the Letter of Acceptance, the Purchaser shall be entitled to a Completion Benefit amount of 1% of the Purchase Price offered by the Vendor

- (vii) Signature 提前入住優惠 (只適用於個人名義買方) (如買方已使用Signature提前入住優惠，買方不會享有備用第一按揭貸款)

Signature Early Move-in Offer (only applicable to the Purchaser who is individual) (If the Purchaser has utilized the Signature Early Move-in Offer, then the Purchaser shall not be entitled to the Standby First Mortgage Loan)

賣方可給予買方Signature許可證以准許買方以許可人的身份在該物業買賣交易完成前佔用該物業

The Vendor may grant a Signature licence to the Purchaser to occupy the Property as a licensee prior to the completion of sale and purchase of the Property

買方已於遞交Signature 提前入住優惠的申請表格時向賣方繳付相等於樓價1%之不可退還申請手續費。該申請手續費將於買方簽署許可協議時轉為部分許可證費用。為免疑問，該申請費只會用於支付部分許可證費用，並且在任何情況下均不予退還

The Purchaser has, at the time of submission of the application form for the Signature Early Move-in Offer, paid to the Vendor a non-refundable application fee equivalent to 1% of the Purchase Price. The application fee will become a part of a licence fee upon signing of the Licence Agreement by the Purchaser. For the avoidance of doubt, the application fee is only applied for payment of a part of a licence fee, and shall not be refunded under any circumstance

買方已向賣方繳付相等於樓價2%之首年許可證費用（不論同意許可期的長短，均須繳付首年許可證費用之全部）；及須就餘下的同意許可期向賣方繳付相等於樓價2%之年度許可證費用，該費用須在Signature許可證開始日期的週年日接著的下一個季度的第一日

（即1月1日、4月1日、7月1日或10月1日）或之前繳付（不論餘下的同意許可期的長短，均須繳付年度許可證費用之全部）

The Purchaser has paid to the Vendor the first year licence fee equivalent to 2% of the Purchase Price upon signing of the Licence Agreement (a full first year licence fee is payable irrespective of the length of the licence period); and will be required to pay to the Vendor an annual licence fee

equivalent to 2% of the Purchase Price for the remainder term of the licence period, payable on or before the first day of the quarter (i.e. 1 January, 1 April, 1 July or 1 October) after the anniversary date of the starting date of the Signature licence (a full annual licence fee is payable

irrespective of the length of the remainder term of the licence period)

買方已同意許可期的首日不可早於接納書的日期後120日（為免疑問，實際入住日期須由買方及賣方確定作實），而許可期必須在正式合約（如適用，包括所有按備用伸延交易優惠修改後的正式合約及補充合約）內訂明的完成該物業之買賣交易日

或實際完成該物業之買賣交易日終止，以較早日期為準

The Purchaser has agreed that the licence period shall not commence on a date earlier than 120 days after the date of the Letter of Acceptance (For the avoidance of doubt, the actual move-in date shall be determined by the Purchaser and the Vendor.) and shall end upon the date of completion

of sale and purchase of the Property as specified in the Agreement (if applicable, including all revised Agreement and supplemental agreement(s) in accordance with Standby Completion Extension Benefit) or the actual date of completion of the sale and purchase of the Property, whichever is the earlier

已使用Signature提前入住優惠之買方在按正式合約（如適用，包括所有按備用伸延交易優惠修改後的正式合約及補充合約）完成該物業買賣交易的前提下，可獲相等於買方已向賣方繳付許可證費用的50%之現金回贈

Subject to the Purchaser who has utilized the Signature Early Move-in Offer completing the sale and purchase of the Property in accordance with the Agreement (if applicable, including all revised Agreement and supplemental agreement(s) in accordance with Standby Completion Extension Benefit)

, the Purchaser will be entitled to a cash rebate equivalent to 50% of licence fee paid to the Vendor

- (viii) 備用伸延交易優惠

Standby Completion Extension Benefit

賣方可容許買方將該物業之買賣交易伸延最多一年

The Vendor may allow the Purchaser to extend the completion of the sale and purchase of the Property for maximum 1 year

買方已簽署賣方指定格式及內容之補充合約及其他所需文件(包括但不限於正式合約的補充合約)，並向賣方繳付(不論伸延期的長短)相等於樓價3%之伸延費用

The Purchaser has signed the supplemental agreement and other required documents in the Vendor's prescribed form and content (including but not limited to a supplemental agreement to the Agreement), and paid to the Vendor an extension fee (irrespective of the length of the extension period) equivalent to

3% of the Purchase Price

已使用備用伸延交易優惠之買方在按正式合約(包括所有按備用伸延交易優惠修改後的正式合約及補充合約)完成該物業買賣交易的前提下，可獲相等於樓價1%之現金回贈

Subject to the Purchaser who has utilized the Standby Completion Extension Benefit completing the sale and purchase of the Property in accordance with the Agreement (including all revised Agreement and supplemental agreement(s) in accordance with Standby Completion Extension Benefit), the Purchaser

will be entitled to a cash rebate equivalent to 1% of the Purchase Price

- (ix) 成交優惠

Completion Benefit

如買方於以下列表訂明的任何期限內繳付樓價全數及完成該物業的買賣交易，可根據以下列表獲賣方送出成交優惠（『成交優惠』）

Where the Purchaser fully pays the Purchase Price and completes the sale and purchase of the Property within any period specified in the table below, the Purchaser shall be entitled to a Completion Benefit ("Completion Benefit") offered by the Vendor according to the table below

成交優惠列表

Completion Benefit Table

完成該物業的買賣交易日期	成交優惠金額
Date of completion of the sale and purchase of the Property	Completion Benefit amount
於接納書的日期後180日內	樓價5%
Within 180 days after the date of the Letter of Acceptance	5% of the Purchase Price
於接納書的日期後181日至450日內	樓價2%
Within 181 days to 450 days after the date of the Letter of Acceptance	2% of the Purchase Price

- (x) 「新地會會員現金回贈」 - 港幣\$10,000現金回贈

'SHKP Club Member Cash Rebate' - a cash rebate of HK\$10,000

- (xi) 提前入住優惠

Early Move-in Offer

- 只適用於個人名義買方
- only applicable to the Purchaser who is individual
- 如買方已使用提前入住優惠，買方不會享有備用第一按揭貸款及／或King's Key 120
- If the Purchaser has utilized the Early Move-in Offer, then the Purchaser shall not be entitled to the Standby First Mortgage Loan and/or the King's Key 120

賣方可給予買方許可證以准許買方以許可人的身份在該物業買賣交易完成前佔用該物業

The Vendor may grant a licence to the Purchaser to occupy the Property as a licensee prior to the completion of sale and purchase of the Property

買方已於遞交申請表格時向賣方繳付相等於樓價1%之不可退還申請手續費。該申請手續費將於買方簽署許可協議時轉為部分許可證費用。為免疑問，該申請費只會用於支付部分許可證費用，並且在任何情況下均不予退還

the Purchaser has, at the time of submission of the Application Form, paid to the Vendor a non-refundable application fee equivalent to 1% of the Purchase Price. The application fee will become a part of a licence fee upon signing of the Licence Agreement by the Purchaser.

For the avoidance of doubt, the application fee is only applied for payment of a part of a licence fee, and shall not be refunded under any circumstance

買方已於簽署許可協議時向賣方繳付相等於樓價15%之不可退還許可證費用（不論許可期的長短）

the Purchaser has paid to the Vendor a non-refundable licence fee equivalent to 15% of the Purchase Price upon signing of the Licence Agreement (irrespective of the length of the licence period)

買方已同意許可期的首日不可早於接納書的日期後150日（為免疑問，實際入住日期須由買方及賣方確定作實。），而許可期必須在正式合約（如適用，包括所有修改後的正式合約及補充合約）內訂明的完成該物業之買賣交易日或實際完成該物業之買賣交易日終止，以較早日期為準

the Purchaser has agreed that the licence period shall not commence on a date earlier than 150 days after the date of the Letter of Acceptance (For the avoidance of doubt, the actual move-in date shall be determined by the Purchaser and the Vendor.) and shall end upon the date of completion of sale

and purchase of the Property as specified in the Agreement (if applicable, including all revised Agreement and supplemental agreement(s)) or the actual date of completion of the sale and purchase of the Property, whichever is the earlier

已使用提前入住優惠之買方在按正式合約（如適用，包括所有修改後的正式合約及補充合約）完成該物業買賣交易的前提下，可獲相等於樓價15%之現金回贈

Subject to the Purchaser who has utilized the Early Move-in Offer completing the sale and purchase of the Property in accordance with the Agreement (if applicable, including all revised Agreement and supplemental agreement(s)), the Purchaser will be entitled to a cash rebate equivalent to 15% of the Purchase Price

(xii) 備用伸延交易優惠

Standby Completion Extension Benefit

賣方可容許買方將該物業之買賣交易伸延最多360日

The Vendor may allow the Purchaser to extend the completion of the sale and purchase of the Property for maximum 360 days

買方已簽署賣方指定格式及內容之補充合約及其他所需文件（包括但不限於正式合約的補充合約），並向賣方繳付（不論伸延期的長短）相等於樓價5%之伸延費用

The Purchaser has signed the supplemental agreement and other required documents in the Vendor's prescribed form and content (including but not limited to a supplemental agreement to the Agreement), and paid to the Vendor an extension fee (irrespective of the length of the extension period) equivalent to 5% of the Purchase Price

已使用備用伸延交易優惠之買方在按正式合約（包括所有修改後的正式合約及補充合約）完成該物業買賣交易的前提下，可獲相等於樓價2%之現金回贈

Subject to the Purchaser who has utilized the Standby Completion Extension Benefit completing the sale and purchase of the Property in accordance with the Agreement (including all revised Agreement and supplemental agreement(s)), the Purchaser will be entitled to a cash rebate equivalent to 2% of the Purchase Price

(d) 可就購買該項目中的指定住宅物業而連帶獲得的贈品

Gift to be made available in connection with the purchase of a specified residential property in the Development

(i) 「傢俱和物件優惠」

'Furniture and Chattels Offer'

(ii) 「送贈傢俱優惠」

'Free Furniture Offer'

買方可免費獲贈下列相關住宅物業之裝飾、傢俱和物件

The Purchaser will be provided with the following decoration, furniture and chattels of the relevant residential property free of charge

(a) 只適用於蘇黎世大道 17 號洋房

Only applicable to House 17 Zurich Avenue

位置 Location	傢俱和物件 Furniture and Chattels
客廳 Living Room	窗簾 Curtain
飯廳 Dining Room	窗簾 Curtain
廚房 Kitchen	窗簾 Curtain
書房 Study	窗簾 Curtain
家庭廳 Family Room	窗簾 Curtain
套房 1 Ensuite 1	窗簾 Curtain
套房 2 Ensuite 2	窗簾 Curtain
主睡房 Master Bedroom	窗簾 Curtain
主浴室 Master Bathroom	窗簾 Curtain

(b) 只適用於蘇黎世大道 20 號洋房

Only applicable to House 20 Zurich Avenue

位置 Location	傢俱和物件 Furniture and Chattels
客廳 Living Room	窗簾 Curtain
飯廳 Dining Room	窗簾 Curtain
廚房 Kitchen	窗簾 Curtain
書房 Study	窗簾 Curtain
家庭廳 Family Room	窗簾 Curtain
套房 1 Ensuite 1	窗簾 Curtain
套房 2 Ensuite 2	窗簾 Curtain
主睡房 Master Bedroom	窗簾 Curtain
主浴室 Master Bathroom	窗簾 Curtain

(c) 只適用於萊茵河大道2號洋房

Only applicable to House No. 2 Rhein Avenue

位置 Location	傢俱和物件 Furniture and Chattels
客廳 Living Room	窗簾 Curtain
閒坐區 Sitting Area	窗簾 Curtain
廚房 Kitchen	窗簾 Curtain
家庭廳 Family Room	窗簾 Curtain
套房 1 Ensuite 1	窗簾 Curtain
套房 2 Ensuite 2	窗簾 Curtain
套房 3 Ensuite 3	窗簾 Curtain
主睡房 Master Bedroom	窗簾 Curtain
主浴室 Master Bathroom	窗簾 Curtain
套房 4 Ensuite 4	窗簾 Curtain

(d) 只適用於蘇黎世大道 2 號洋房

Only applicable to House 2 Zurich Avenue

位置 Location	傢俱和物件 Furniture and Chattels
客廳 Living Room	窗簾 Curtain
廚房 Kitchen	窗簾 Curtain
家庭廳 Family Room	窗簾 Curtain
睡房 1 Bedroom 1	窗簾 Curtain
套房 2 Ensuite 2	窗簾 Curtain
主睡房 Master Bedroom	窗簾 Curtain
主浴室 Master Bathroom	窗簾 Curtain

(e) 只適用於伯恩大道1號洋房

Only applicable to House 1 Bern Avenue

位置 Location	傢俱和物件 Furniture and Chattels
客廳 Living Room	窗簾 Curtain
飯廳 Dining Room	窗簾 Curtain
閒坐區 Sitting Area	窗簾 Curtain
廚房 Kitchen	窗簾 Curtain
早餐區 Breakfast Area	窗簾 Curtain
客房 Guest Room	窗簾 Curtain
一樓走廊 1/F Corridor	窗簾 Curtain
家庭廳 Family Room	窗簾 Curtain
主睡房2 Second Master Bedroom	窗簾 Curtain
睡房1 Bedroom 1	窗簾 Curtain
睡房2 Bedroom 2	窗簾 Curtain
二樓走廊 2/F Corridor	窗簾 Curtain
主睡房 Master Bedroom	窗簾 Curtain
主浴室 Master Bathroom	窗簾 Curtain
睡房3 Bedroom 3	窗簾 Curtain
浴室4 Bathroom 4	窗簾 Curtain
樓梯 Staircase	窗簾 Curtain

(f) 只適用於伯恩大道2號洋房

Only applicable to House 2 Bern Avenue

位置 Location	傢俱和物件 Furniture and Chattels
客廳 Living Room	窗簾 Curtain
閒坐區 Sitting Area	窗簾 Curtain
廚房 Kitchen	窗簾 Curtain
家庭廳 Family Room	窗簾 Curtain
套房 1 Ensuite 1	窗簾 Curtain
套房 2 Ensuite 2	窗簾 Curtain
套房 3 Ensuite 3	窗簾 Curtain
主睡房 Master Bedroom	窗簾 Curtain
主浴室 Master Bathroom	窗簾 Curtain
套房 4 Ensuite 4	窗簾 Curtain

8. 下述互聯網可連結到此發展項目的價單: www.valais.com.hk

The price list(s) of the development can be found in the following website : www.valais.com.hk

更新日期及時間:
(日-月-年)

12:24 PM,19-04-2024

Date & Time of Update:
(DD-MM-YYYY)